

Bibliography for Hebrew language description by Eden Moyal
HUC-JIR Jewish Language Project

This bibliography includes citations for all sources cited in the main text of the Hebrew description page, as well as texts that are not cited but contain additional information.

- Alter, R. (1988). *The invention of Hebrew prose: Modern fiction and the language of realism*. Seattle: University of Washington Press.
- Asher, M. B. (1999). Mishnaic Hebrew: An Introductory Survey. *Hebrew Studies*, 40, 115–151. <http://www.jstor.org/stable/27913404>
- Asherov, D and Cohen, E. (2019). *A phonetic description of Modern Hebrew consonants and vowels*. *Brill's Journal of Afroasiatic Languages and Linguistics* 11(1), 3-27. <https://doi.org/10.1163/18776930-01101002>
- Assouline, D. (2017). *Contact and ideology in a multilingual community: Yiddish and Hebrew among the Ultra-Orthodox*, De Gruyter Mouton.
- Avineri, N., Benor, S.B., Greninger, N. (2021). Contested Hebrew: Metalinguistic Communities and Ethnolinguistic Infusion in U.S. Jewish Complementary Schools. In: Avineri, N., Harasta, J. (eds) *Metalinguistic Communities*. Palgrave Studies in Minority Languages and Communities. Palgrave Macmillan, Cham. https://doi.org/10.1007/978-3-030-76900-0_2
- Baum, I. (2016). Hebrew-Catalan medieval wedding songs: Satirical functions of the Hebrew component and other linguistic aspects. *Journal of Jewish Languages* 4, pp. 1-37.
- Benor, S. B., Krasner, J., & Avni, S. (2020). *Hebrew infusion: Language and community at American Jewish summer camps*. Rutgers University Press.
- Benor, S.B. (2023). Introduction to Jewish Languages. Jewish Language Website, Sarah Bunin Benor (ed). Los Angeles: HUC Jewish Language Project. jewishlanguages.org/about.
- Benor, S. B., Avineri, N., & Greninger, N. (2024). Hebrew in Part-time Jewish Education in the US: Misalignment of Rationales and Goals as a Site of Opportunity. *Journal of Jewish Education*, 90(1), 6–35. <https://doi.org/10.1080/15244113.2024.2327072>
- Berman Aronson, R. (1978). *Modern Hebrew structure*. University Publishing Projects, Ltd. Tel Aviv.
- Blau, J. (2010). *Phonology and morphology of Biblical Hebrew: an introduction*, in O'Connor, M. and C.L. Miller (eds.), *Linguistic Studies in Ancient West Semitic*, Eisenbrauns.
- Blau, J. (1976). *A grammar of Biblical Hebrew*. Harrassowitz Wiesbaden. <https://archive.org/details/grammarofbiblica0000blau/page/n5/mode/2up>

- Bolozky, S. (1997). Israeli Hebrew phonology, in Kaye, A.S. and P. Daniels (eds.), *Phonologies of Asia and Africa*. Eisenbrauns. Vol 1. pp. 287-311.
- Cole, P. (2007). *The dream of the poem: Hebrew poetry from Muslim and Christian Spain, 950-1492*. Princeton University Press.
- Doron, E. (2005). VSO and left-conjunct agreement: Biblical Hebrew vs. Modern Hebrew. In K. Kiss (ed.), *Universal Grammar in the Reconstruction of Ancient Languages* (pp. 239-264). Berlin, Boston: De Gruyter Mouton. <https://doi.org/10.1515/9783110902228.239>
- Doron, E. (2008). Word order in Hebrew. In *Research in Afroasiatic Grammar: Papers from the Third conference on Afroasiatic Languages, Sophia Antipolis, 1996* (pp. 41-56). John Benjamins Publishing Company.
- Doron, E. (2015). Introduction: Language contact and the development of Modern Hebrew. *Journal of Jewish Languages* 3, 5-26.
- Francez, I. (2015). Modern-Hebrew *lama-še* interrogatives and their Judeo-Spanish origins. *Journal of Jewish Languages* 3, 104-115.
- Gilad, E. (2013). "גלידה" של המילה "גלידה" [The Lives of the Word 'Ice Cream'] Tel Aviv, *Haaretz*.
- Glinert, L. (2017). *The story of Hebrew*. Princeton University Press.
- Hary, B. & Benor, S. (2018). *Languages in Jewish Communities, Past and Present*. Berlin, Boston: De Gruyter Mouton. <https://doi.org/10.1515/9781501504631>
- Hemmingby, C. (2011). *Modern Hebrew Conflict and Military Terminology: The Language of the Israel Defense Forces* (Master's thesis).
- Henshke, Y. (2015). Patterns of dislocation: Judeo-Arabic syntactic influence on Modern Hebrew. *Journal of Jewish Languages* 3, 150-164.
- International Phonetic Association (1999). *Handbook of the International Phonetic Association: A Guide to the Use of the International Phonetic Alphabet* (p. 214). UK: Cambridge University Press.
- Jewish Virtual Library. (2007). *Sommo, Judah Leone ben Isaac*. <https://www.jewishvirtuallibrary.org/sommo-judah-leone-ben-isaac>
- Khalaily, S. and Doron, E. (2015). Colloquial Modern Hebrew doubly-marked interrogatives and contact with Arabic and Neo-Aramaic dialects. *Journal of Jewish Languages* 3, 116-131.
- Kutscher, R. (1982). *A history of the Hebrew language*. The Magnes Press, Hebrew University.
- Lambdin, T. O. (1953). Egyptian Loan Words in the Old Testament. *Journal of the American Oriental Society*, 73(3), 145–155. <https://doi.org/10.2307/595204>
- Levy, R. (1941). Rashi's Contribution to the French Language. *The Jewish Quarterly Review*, 32(1), 71–78. <https://doi.org/10.2307/1452332>

- Morag, S. (1959). Planned and unplanned development in modern Hebrew. *Lingua* 8, 247-263.
- Noonan, B. J. (2019). *Non-Semitic loanwords in the Hebrew Bible: A lexicon of language contact*. Penn State University Press. <https://doi.org/10.5325/jj.22247091>
- Patai, R. (1953). The Phonology of 'Sabra'-Hebrew. *The Jewish Quarterly Review*, 44(1), 51–54. <https://doi.org/10.2307/1453175>
- Philologos. (2004, December 24). Hebrew vs. Israeli. *Forward*. <https://forward.com/news/4052/hebrew-vs-israeli/>
- Pressman, H. (2014). The pretty heiress from our old house: figuring the Yiddish-Hebrew relationship in rhetorical works by Yitzik Manger and Ya'akov Fichman. In M. Bernard-Donalds and J. W. Fernheimer, *Jewish rhetorics: History, theory, practice* (pp. 58-76). Brandeis University Press.
- Rabin, C. (1963). Hittite Words in Hebrew. *Orientalia*, 32(2), 113–139. <http://www.jstor.org/stable/43073741>
- Rendsburg, G. A. (1997). Ancient Hebrew phonology. *Phonologies of Asia and Africa*, 1, pp. 65-83.
- Rosén, H. (1977). *Contemporary Hebrew*. Mouton & Co. B. V.
- Sáenz-Badillos, A. (1996). *A history of the Hebrew language*. New York, Cambridge University Press. <https://archive.org/details/historyofhebrewl0000senz/page/336/mode/2up>
- Shatil, N. (2015). The nature and diachrony of Hebrew quality pseudo-partitives: Are they a calque from the contact languages? *Journal of Jewish Languages* 3, 301-308.
- Shoval-Dudai, N. (2015). The integration of Greek and Latin loanwords in post-Biblical Hebrew. *Scripta Classica Israelica*, 34, pp. 215-225.
- Sommer, B.D. (1999). Revelation at Sinai in the Hebrew Bible and in Jewish Theology. *The Journal of Religion*, 79(3), 422-451. <https://www.journals.uchicago.edu/doi/epdf/10.1086/490456>
- Striedl, P. (2022). *Representations of variation in Modern Hebrew in Israel: Cognitive processes of social and linguistic categorization*. [Doctoral Dissertation, Ludwig Maximilian University of Munich]. <https://edoc.ub.uni-muenchen.de/29853/>
- Tirosh-Becker, O. (2015). Eli'ezer Ben-Yehuda and Algerian Jews: Relationship and language, in Edzard, L. *Arabic and Semitic Linguistics Contextualized: A Festschrift for Jan Retsö*. (pp. 430-447). Harrassowitz Verlag.
- Tirosh-Becker, O. (2023). The *Corner for Teaching Hebrew* in a trilingual Jewish journal from Tripoli, Libya. Proceedings from *Consejo Superior de Investigaciones Científicas*. Madrid.

- Williams, D. (2007, August 9). Hebrew or Israeli? Linguist stirs Zionist debate. *Reuters*.
<https://www.reuters.com/article/world/hebrew-or-israeli-linguist-stirs-zionist-debate>
- Wilson-Wright, A. (2015). From Persepolis to Jerusalem: A reevaluation of Old Persian-Hebrew contact in the Achaemenid period. *Vetus Testamentum* 65, pp. 152-167.
- Yechezkel Kutscher, E. (1984). *A history of the Hebrew language*. Magnes Press, Hebrew University.
- Yemini, B. (2019). The revival of Ancient Hebrew words with the revival of Israel. *Sociology Study* 9(4), 156-168.
- Zerubavel, Y. (1995). *Recovered roots: Collective memory and the making of Israeli national tradition*. University of Chicago Press.
- Zuckermann, G. (2006). A new vision for Israeli Hebrew: Theoretical and practical implications of analyzing Israel's main language as a semi-engineered Semito-European hybrid language. *Journal of Modern Jewish Studies* 5(1), 57-71.
- Zuckermann, G. (2008). *Israelit Safa Yafa: Israeli, a Beautiful Language*. Am Oved, Tel Aviv.